IT WILL BE THE SAME (SERÁ LO MISMO)

CLASIFICACIÓN: PRINTS

SERIE: DISASTERS OF WAR (PRINTS Y DRAWINGS, 1810-1815) (21/82)



DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA	Ca. 1810 - 1812
DIMENSIONES	148 x 218 mm
TÉCNICA Y SOPORTE	Etching and burnished lavis
RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA	Undisputed work
FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN	01 Dec 2010 / 02 Jun 2023
INVENTARIO	836 225

INSCRIPCIONES

Goya (lower left-hand corner), *25* (lower left-hand corner).

HISTORIA

See *Sad presentiments of what must come to pass*.

The second artist's proof shows that Goya etched his signature into the lower left-hand corner of the plate.

The title was handwritten on the print by Goya on the first and only series that we know was produced at the time of its creation, which the artist gave to his friend Agustín Ceán Bermúdez. Therefore, the title was etched into the plate at a later date and left unchanged as of the first edition of the Disasters of War printed

by the San Fernando Royal Academy of Fine Arts in Madrid in 1863, after the printing of the series in the possession of Ceán Bermúdez.

There is a surviving *preparatory drawing* for this print which is housed in the Prado Museum in Madrid.

ANÁLISIS ARTÍSTICO

In this print Goya depicts a scene that is probably taking place at night, given the extreme darkness of the setting. The print shows men trying to carry away some corpses. On the right, two men are holding a body wrapped in a white sheet that has been given great pictorial depth. Next to these two men in the middle ground, a figure covered from head to foot - perhaps a female relative of one of the dead - covers her face with her hands. On the left-hand side of the print are three more dead bodies.

The title of the print highlights the futility of moving the bodies, since taking them somewhere else will be no different to leaving them where they are: there is nothing that can be done.

This image must be understood in the context of print no. 22,*All This and More*, and nº 23,*The Same Elsewhere*, in which the artist also represents open spaces littered with piles of corpses. In both cases, the scenes have a markedly horizontal composition that transmits a strong sensation of stillness and peace, as well as a sense of sepulchral silence.

The moving of corpses after a battle is a theme also dealt with by Fernando Brambila (Cassano d'Adda, 1763-Madrid, 1832) and Juan Gálvez (Mora, Toledo, 1774-Madrid, 1847) in the print entitled Second *Ruin of the Interior of the Church of the General Hospital* (*Ruina segunda del interior de la yglesia del hospital general*) (ca. 1812-1813, Lázaro Galdiano Museum, Madrid).

CONSERVACIÓN

The plate is stored in the National Chalcography (cat. 272)

EXPOSICIONES

Goya and his times
The Royal Academy of Arts London 1963
cat. 66
cat. 237

De grafiek van Goya
Rijksmuseum Rijksprentenkabinet Amsterdam 1970
from November 13th 1970 to January 17th 1971
cat. 68

Francisco de Goya
Museo d'Arte Moderna Lugano 1996
exhibition celebrated from September 22nd to November 17th.
cat. 21

Francisco Goya. Sein leben im spiegel der graphik. Fuendetodos 1746-1828 Bordeaux. 1746-1996
Galerie Kornfeld Bern 1996
from November 21st 1996 to January 1997
cat. 109

Ydioma universal: Goya en la Biblioteca Nacional
Biblioteca Nacional Madrid 1996
from September 19th to December 15th 1996
cat. 218

Francisco Goya. Capricci, follie e disastri della guerra
San Donato Milanese 2000
Opere grafiche della Fondazione Antonio Mazzotta
cat. 101

Goya. Opera grafica
Pinacoteca del Castello di San Giorgio Legnano 2006
exhibition celebrated from December 16th 2006 to April 1st 2007
p. 61

Goya et la modernité
Pinacothèque de Paris París 2013
from October 11st 2013 to March 16th 2014
cat. 60

2022

BIBLIOGRAFÍA

Goya, grabador
BERUETE Y MONET, Aureliano de
cat. 123
1918
Blass S.A.

Goya engravings and lithographs, vol. I y II.
HARRIS, Tomás
cat. 141
1964
Bruno Cassirer

Vie et ouvre de Francisco de Goya
GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet
cat. 1027
1970
Office du livre

Catálogo de las estampas de Goya en la Biblioteca Nacional
SANTIAGO, Elena M. (coordinadora)

OROPESA, Marisa and RINCÓN GARCÍA, Wilfredo
p. 130

Goya. In the Norton Simon Museum
WILSON BAREAU, Juliet

cat. 219
1996
Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca Nacional

TORAL OROPESA, María and MARTÍN MEDINA, Víctor
p. 62
2022
Museo de Bellas Artes de Badajoz y Diputación de Badajoz

2013
Pinacoteca de París

pp. 114-151
2016
Norton Simon Museum

ENLACES EXTERNOS